

# Zacarías

¿Imanötaj canchi Tayta Dios yanapämaptinchëga?

¿Quiquinchipa callpallanchipitaga Tayta Dios munashanta rurashwanchuraj?

¿**Pitaj caran?** Zacarías ninan caycan «Tayta Dios yarpärisha» ninanmi. Pay caran Berequiaspa wamran y Idopa willcan (Esd. 5.1; 6.14). Paymi juc röpa cüra familyyacunata Persiapita pusha-curcur cutimuran (Neh. 12.16). Cay Zacariasga manami Bautisaj Juanpa papäninchu.

¿**Maychötaj willacuran?** Zacarías willacuran Judá nasyunpa capitalnin Jerusalenchömi. Chay-wichan siudätaga allcharcaycaran. Chay siudätaga Babilonia runacunami ganchis chunca (70) wata päsajna pasaypa ushacächiran.

¿**Imaytaj willacuran?** Zacariasga willacuran Hageo willacushan-wichanmi. Chay wichan Persiapa raynin Darío ishca watana mandaycaran (520 a.C.).

¿**Imataj caycan cay librucho?** Rimëruga Zacarías willacuycan runacuna arpinticunapämi (1.2–6). Chaypitaga willacuycan pusaj cuti Tayta Dios ricachishantami (1.7–6.15). Tayta Dios ricachishancunaga Israelcuna allichöna cananpaj caran. Israelcunataga ganchis chunca (70) wata masmi juc-lä nasyuncho ñacachir-usharan, manacajman churaran. Tayta Dios ricachishanchömi Zacariasga Israelcunata shacyacächin Tayta Dios acracushan runacuna captin, Tayta Dios yanapajnin captin. Chaymi Templuta allchachiyta, Jerusalén siudätapis allchachiyta ushanan caran.

Chaypita rimaycan shamoj watacunacho acrashan runacunata Tayta Dios yanapänanpaj cashanta y contrancunatana jusgar castigananpaj cashanta (9–14).

## Tayta Diosmanna cutinanpaj willapashan

**1** <sup>1</sup>Ray Darío Persiata ishca watamanna mandaycaptin pusaj caj quillacho TAYTA DIOSGA profëta Zacariasta<sup>a</sup> willaparan. Zacariaspa papänenga caran Berequías. Berequiaspa papäninna caran Ido.

Noga Zacariasta TAYTA DIOSGA Israel runacunapaj cayno nimiran: <sup>2</sup>«Noga munayniyoj Tayta Diosmi unay caj Israel castayquicunapaj fiyupa rabyacurcurä. <sup>3</sup>Cananga acrashä runacunata cayno willapay: «TAYTA DIOS nin: Nogamanna cuticamuy-llapa. Chauraga noga-pis gamcunata yapay yanapëshay-quinami. <sup>b</sup>Noga TAYTA DIOSMI chayno në. <sup>4</sup>Ama caynachu unay caj

familyayquicuna cashannöga. Paycunatami unay caj profëtacuna piñacuyparaj cayno willaparan: «TAYTA DIOS nin: Llutanchö goyaycashay-quipita cutimuyna ari» nir. Chaypis paycunaga manami wiyacurancho, ni manami cachaycurancho mana allita ruraycashancunatapis. Noga Tayta Diosmi chayno në. <sup>5</sup>Cananga ¿maytaj chay unay castayquicuna? Profëtacunapis wañushanami. <sup>6</sup>Ichanga imano cananpäpis sirbimaj profëtacunawan willacachishäga ¿manachu cumlicasha unay castayquicunacho? Chaymi paycunaga arpinticur nogaman yapay cutimushpan niran: «Imano ruramänanchipäpis nishannömi rurashanchiman-tupu, imanöpis goyashanchiman-tupu castigamashcanchi» nishpan.»

<sup>a</sup>1.1 Esd. 4.24–5.1; 6.14; Neh. 12.16. <sup>b</sup>1.2–3 Isa. 55.7; Mal. 3.7.

### Muntädu aywajcunata ricashan

<sup>7</sup>Ray Darío juc wata chunca juc (11) quillanna (Chay quillapa jutín caran Sebat) ray caycaptín TAYTA DIOSGA profëta Zacariasta ribilaran. Zacariaspa papänenga caran Berequías. Berequiaspa papäninna caran Ido. <sup>8</sup>Tayta Dios ribilamashanga caynömi caran: Juc chacay ricarä Tayta Diospa anjilnin puca cawallun muntasha caycajta. Chay anjilga ichiraycasha achca yöracuna caycasha pampa guechwacho. Paypa guepancho caycasha achcaj muntäducuna. Cawalluncunaga caran: pucacuna, bäyucuna, yurajcuna. <sup>9</sup>Nogawanga juc anjilmi parlaycaran. Chaura paytami tapurä: «Tayta, ¿imapätaj chay muntäducunaga?» nir. Chaura payga nimiran: «Cananmi willashayqui imapaj cashantapis» nir. <sup>10</sup>Chaura chay yöracuna cajcho caycaj anjilga niran: «Paycunaga caycan intëru cay pachapa purimunanjaj TAYTA DIOS cachashanmi» nir.

<sup>11</sup>Yöracuna caycasha cajcho caycaj anjilta chay muntäducuna niran: «Nogacunaga intërupami purimushcä. Chayno purimur tarishcä mana yarpachacuyta allilla goyarcaycajtami» nir. <sup>12</sup>Chaura TAYTA DIOSPA anjilnin-nami niran: «Munayniyoj TAYTA DIOS, ganchis chunca (70) watanami<sup>d</sup> rabyasha caycanqui Jerusalenpaj, Judächo caycaj siudäcunacho tiyajcunapäpis. Yapay cuyapänayquipäga ¿ayca watarätaj pishin?»

<sup>13</sup>Chaura nogawan parlaycaj anjilta TAYTA DIOSGA cushicuy cananpaj cajtana alli shiminpa willaparan.

<sup>14</sup>Chay anjilnami nimiran noga cayno willacunäpaj: «Munayniyoj TAYTA DIOSGA caynömi nin: «Nogaga fiyupami cuyä Siön lömacho caycaj Jerusalenta. <sup>15</sup>Ichanga fiyupami

rabyaycä imapäpis mana yarpachacuyta goyarcaycaj nasyun runacunapaj. Noga yangalla rabyasha caycaptëpis paycunaga mastami rabyachimaran Israelcunata fiyupa ñacachishpan. <sup>16</sup>Chaypitami noga TAYTA DIOSGA në: Cananga cuyapähänami Jerusalenta. Templutapis siudätapis yapay jatarchinanpäpami camacächishaj» nir.»

<sup>17</sup>Mastapis chay parlapaycämaj anjilga nimiran: «Caynöpis willacuy: «Munayniyoj TAYTA DIOS nin: Nogami camacächishaj siudänëcho alli cajcuna yapay aypalla cananpaj. Siön lömacho caycaj runacunataga cuyapähämi. Jerusalén siudäpis yapay canga noga acrashänami» nir.»

### Chuscu wagracunata ricashan

<sup>18</sup>Chayno ricapaycashächo ricärirä chuscu wagracunatapis. <sup>19</sup>Chaura nogawan parlaycaj anjilta cayno tapurä: «¿Imapätaj tagay wagracunaga?» nir. Chaura chay anjilnami nimiran: «Cay wagracunaga caycan Judá runacunata, Israel runacunata, Jerusalén runacunatapis mashtaypa mashtar gargoj munayniyoj nasyuncunami.»

<sup>20</sup>Chaypita TAYTA DIOS ricachimaran chuscoj jirrërucunata. <sup>21</sup>Chaura noga tapurä: «¿Imamantaj shamusha cay jirrërucunaga?» nir. Chaura pay nimiran: «Wagracunaga caycan Judá nasyun runacunata wacpa-caypa machicächej munayniyoj nasyun runacunami. Cay jirrërucunami shamusha chay munayniyoj nasyun runacunata fiyupa mancharachinanpaj, Judá nasyun runacunata wagraycällar wacpa-caypa machip-machishpan wagranta tacar tunirachinanpaj.»

### Tupucuna curdilta ricashan

**2** <sup>1</sup>Chaypita yapaypis ricarä juc mösu tupucuna cordilnin aptasha caycajta. <sup>2</sup>Paytami noga tapurä:

<sup>c</sup>1.8 Zac. 6.2–3; Apoc. 6.2–4. <sup>d</sup>1.12 Jer. 25.11; 29.10; Zac. 7.5.

«¿Maymantaj aywaycanqui?» nir. Chaura pay nimiran: «Jerusalén siudäta tupojmi aywaycä larguynin anchuynin ayca cashantapis musyanäpaj.»<sup>e</sup>

<sup>3</sup>Chaura ricarä nogawan parlay anjil aywacuycajta. Chay anjiltaga juc anjil tariparan. <sup>4</sup>Taripaptin niran: «Cörriyllapa ayway tagay mösuta cayno ninayquipaj: «Jerusalenchöga aypalla runacunanami tiyanga. Uywacunapis aypallami cangapaj. Chaymi manana canganachu siudäpa currallnin pergapis» nir. <sup>5</sup>TAYTA DIOSMI nin: «Jerusalenpaga nogami cashaj intëru cantunpa nina ratataycaj currallninno. Paycunacho cashpänamı musyachishaj munayniyoj cashäta» nir.»<sup>f</sup>

#### Acrashancuna nasyunninman cuntinapaj willapashan

<sup>6</sup>TAYTA DIOSGA acrashan runacunata nin: «Nogami camacächirä gamcuna wacpa-caypa intëruman mashtacänayquipäpis. Cananmi ichanga në: ¡Juclla gueshpı aywacuy norte caj-lä nasyunpitaga! <sup>7</sup>¡Ñaupata Sioncho tiyajcuna, Babiloniapita gueshpıcamuyna prësu aywasha caycajcuna! Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

<sup>8</sup>Gamcunata ima-aycayquitapis guechushoj nasyuncunamanmi munayniyoj TAYTA DIOSGA cachamasha. Paymi nin: «Pıpis acrashä runacunata ñacachej cäga ñawi ñiñötami togriycan. <sup>9</sup>Chaypitami quiquë pillyashaj chay nasyun runacunawang. Chaymi camacächishaj quiquinpa uywaynincunalla ima-aycantapis apacunanapaj.»

Chayno captinrämi chay nasyun runacunaga musyangapaj munayniyoj TAYTA DIOS nogata cachamashanta.

<sup>10</sup>TAYTA DIOS nin: «¡Cushicuy pıta cantay-llapa Jerusalencho tiyajcuna. Nogaga aywaycämönami gamcuna cajcho tiyanäpaj! <sup>11</sup>Chayno captenga achca nasyun runacunami sirbimangapaj. Chaura nogaga paycuna cajchömi caycäshaj. Paycunaga acrashä runacunanami canga.» nir.

Chayno captinrämi gamcunaga musyanquipaj munayniyoj TAYTA DIOS nogata cachamashanta. <sup>12</sup>TAYTA DIOSGA yapaymi Judä runacunata partisyuntano shuntangapaj. Jerusalén siudänami cangapaj llapan siudäcunapıta acracushan siudä.

<sup>13</sup>TAYTA DIOSPA ñaupanchöga pımay runacunapis upällalla cacuchun. Noganchıman payga shamun fiyupa rispıtäducho tiyaycashan janaj pachapıtami.»<sup>g</sup>

#### Josuëta rucapajta ricashan

**3** <sup>1</sup>Chaypıta TAYTA DIOS ricachımaran cürapa mandajnin Josuëta.<sup>h</sup> Payga ichiraycaran TAYTA DIOSPA anjılınınpa ñaupancho. Josuëpa derëchu caj-lädunchöna Satanás caycaran acusanapaj.<sup>i</sup> <sup>2</sup>Chaura TAYTA DIOSPA anjılınınna Satanasta cayno niran: «¡Gamtaga TAYTA DIOSMI pıñacushunqui! ¡Jerusalenta acraoj Tayta Dios gamtaga upällachishunqui! Cay runaga ¿manachu caycan rataycaj ninapıta jorgurısha shanshano?» <sup>3</sup>Josuëga pasaypa ganra röpan jatısha jinalla ichiraycaran Tayta Diospa anjılınınpa ñaupancho. <sup>4</sup>Chaura chay anjılga yanapajnıncunata niran Josuë jatıraycashan ganra röpacunata lojtipänanpaj. Nircorga Josuëta niran: «Ricashayquinöpis llapan juchayquitanami jorgushcä limyuna canayquipaj. Cananga mandashaj limyu röpatana jatıpëshunayquipämi» nir.<sup>k</sup> <sup>5</sup>Nircorga

<sup>e</sup>2.1–2 Eze. 40.3–4; Apoc. 11.1; 21.15–17. <sup>f</sup>2.5 Isa. 4.5; Eze. 43.4–5; Apoc. 21.3, 23.

<sup>g</sup>2.13 Hab. 2.20; Sof. 1.7. <sup>h</sup>3.1 Esd. 5.2. <sup>i</sup>3.1 1Crón. 21.1; Job 1.6; Apoc. 12.10.

<sup>j</sup>3.2 Jud. 9. <sup>k</sup>3.4 Apoc. 19.8.

yanapajnincunata niran cüra jatiränan limyu turwantita Josuëta jatipänapaj. Chaura TAYTA DIOSPA anjilnin ricapaycaptillan paycunaga turwantita jatiparan. Limyu röpatapis jatiparan.

<sup>6</sup>Nircur TAYTA DIOSPA anjilnenga Josuëta niran: <sup>7</sup>«Munayniyoj TAYTA DIOSMI cayno nin: «Noga munashänölla llapanta ruray. Ruranayquipaj nishäcunataga juctapis mana jaguiyipa cumliy. Chauraga Templöcho arunayquipämi churashayquipaj. Chaycho carnami täpanquipaj Templutawan ñaupän sawan pampacunata. Nogaga churashayquipaj cay sirbimaj anjilnëcunano cutir ticrar arunayquipämi.

<sup>8</sup>Josuë, sumaj wiyamay. Gamga caycanqui mandaj cürami. Gamno caycaj cüra-masiqicunapis wiyacuchun ari. Gamcunaga acrashä runacunapaj caycanqui juc señalmi: Sirbimaj-tami yöra chillguimojtanöpis yurichimushaj. <sup>9</sup>Nogaga Josuëpa ñaupänman churashcä ganchis ñawiyoj rumitami. Quiquëmi chaymanga isquirbej-aywä. Chayno rurarcorga juc junajllachömi illgarachishaj cay nasyun runacunapa juchanta. <sup>10</sup>Chay junaj chayamup-tenga jucniqui-jucniquimi marca-masiqicunawan goturpanquipaj übas yörayqui chaquincho, igus yörayqui chaquinchöpis. <sup>1</sup>Munayniyoj TAYTA DIOSMI chayno në.» »

#### Gori candilërutawan ishcay olivo yörata ricashan

**4** <sup>1</sup>Chaypitaga nogawan parlaycaj anjil cutircamur cuyuchimaran imanömi puñuycaj runata ricchachinchi, chayno. Nircur tapumaran: <sup>2</sup>«¿Imatataj ricaycanqui?» nir. Nogana nirä: «Ricaycä gori candilëruta asëti wiñacunayohta. Chay asëti wiñacunapa cantuncho caycaj ganchis lamparincunapa mëchanman asëtiga

tübullapa aywaycan. <sup>3</sup>Chay candilërupa lädunchönami caycan ishcay yöra olivo.<sup>m</sup> Chaycunaga jucay caycan derëchu caj-läduncho, jucajna ichoj caj-läduncho.»

<sup>4</sup>Nogawan parlaycaj anjilta tapurä: «Tayta ¿imapätaj chayga?» nir.

<sup>5</sup>Chaura anjilna nimaran: «¿Manachu musyanqui imapaj cashantapis?» nir. Noganami nirä: «Manami musyächu tayta» nir.

<sup>6</sup>Chaura payga cayno nimaran: «Zorobabelpaj<sup>n</sup> TAYTA DIOS nishan caynömi caycan: «Manami suldärucunatarächu, manami callpataräpischu nistan, chaypa ruqunga Espiritullätami. Noga munayniyoj TAYTA DIOSMI chayno në.» <sup>7</sup>Jatuncaray jircano car munayniyoj captinpiz Zorobabelpa ñaupanchöga pampanöllami caycan. Templuta aruyta ushaycuptin runacunaga almirar «¡Imano cuyayllapäshi! ¡Imano cuyayllapäshi!» nengami» nir.»

<sup>8</sup>Chaypitaga TAYTA DIOS cayno nimaran: <sup>9</sup>«Zorobelmi gallaycusha cay Templuta jatarachiyta. Quiquinmi ushappaj aruchiypapis ushachenga.» Chayno päsaptin gamcunaga musyanquipaj munayniyoj TAYTA DIOS nogata cachamashanta. <sup>10</sup>Jatarachiyta gallaycushan wichan ushachinanta mana riguejçunaga fiyupami cushicongapaj Zorobabel ushappaj aruchiya ushachishanta ricaycur.

Chaypitapis mastaraj anjilga nimaran: «Candilërupa ganchis achquincunaga caycan TAYTA DIOSPA ñawincunami. Chay ñawincunami ricaycan mundu intëruman.»<sup>p</sup>

<sup>11</sup>Nogaga tapurä: «¿Imapätaj caycan chay candilërupa ishcan läduncho caycaj olivo yöracunaga?»<sup>q</sup> nir.

<sup>12</sup>Chaynöpis tapurä: «¿Ima ninantaj candilërupa ishcan läduncho caycaj olivo rämacunaga? Y ¿Ima ninantaj

<sup>l</sup>3.10 Miq. 4.4. <sup>m</sup>4.3 Apoc. 11.4. <sup>n</sup>4.6 Esd. 5.2. <sup>o</sup>4.6 Ose. 1.7. <sup>p</sup>4.10 Apoc. 5.6.

<sup>q</sup>4.11–14 Apoc. 11.4.

ishcay räma olivocunaga? ¿Imanirtaj chay rämacunaga caycan candilëru-man tübu aywajpa läduncho?» nir.

<sup>13</sup>Chaura anjilga nimiran: «¿Manachu musyanqui imapaj casantapis?» Chaura noga nirä: «Manami musyächu tayta» nir.

<sup>14</sup>Paynami nimiran: «Chay ishcay rämacunaga caycan ishcay acrascha caycaj runacunami. Paycunaga caycan munayniyoj Tayta Diosta sirbinan-pämi» nir.

### Isquirbisha röllu buylaycajta ricashan

**5** <sup>1</sup>Yapay ricarpis ricarä isquirbisha röllu' janajpa buylaycajta. <sup>2</sup>Anjil tapumaran: «¿Imatataj ricaycanqui?» nir. Noganami nirä: «Isquirbisha röllu janajpa buylaycajtami ricaycä. Chaypa larguynenga caycan chunca metru; anchuyninnami pichga metru.»

<sup>3</sup>Chauraga pay nimiran: «Chaychöga isquirbiraycan llapan nasyuncunaman maldisyun chayanapäpis caycajmi. Ishcan-läpa isquirbisha caycajcho niycashannömi pipis suwacoj caj u llullacur manacajpita juraj cajcuna castigäniga manami quëdangapächu. <sup>4</sup>Munayniyoj TAYTA DIOSMI nin: «Nogami camacächishaj cay maldisyonga pi suwacojmanpis chayanapaj, chayno jutëcho jurashpan llullacojcumamanpis chayanapaj.» <sup>5</sup>Chay maldisyonga wasinpa tirantincunatapis, simintuncunatapis ushacächengami» nir.»

### Jatun mancatawan warmita ricashan

<sup>5</sup>Chaypitaga nogawan parlay anjil llojshimuran. Nircur nimiran: «¿Chay yurircöjta masqui ricay!» nir. <sup>6</sup>Ricärir tapurä: «¿Imataj chayga?» nir. Paynami nimiran: «Chayga caycan

jatun tupu mancami. Chay mancawan tupuptin junta caycajnömi cay nasyunchö caj runacunapa juchanga caycan.»

<sup>7</sup>Chay mancaga plömupita rurasha chapawan chapashami caycaran. Chapananta quicharcuptin chay manca rurinchöga juc warmi jamaraycajtami ricarä. <sup>8</sup>Anjilga nimiran: «Cay warmiga tincun llapan runacunapa juchanmanmi.» Chayno nircamarga tupu mancaman llimipärir plömupita caycaj chapawan yapay chaparcuran.

<sup>9</sup>Yapay ricärirä. Chaychöga ricarä ishcay warmicuna yurircöjta. Chaycunaga älayoj cashpan janaj wayrallacho tacyaraycaran. Chay warmicunapa älanga caycaran cigüeña äbipa ällanno. Mancataga chay warmicunami jancharcärir janajllapa apaycaran.

<sup>10</sup>Chauraga nogawan parlaycaj anjilta tapurä: «¿Maymantaj apaycan chay mancataga?» nir. <sup>11</sup>Paynami nimiran: «Babiloniamanmi apacurcaycan. Chaychömi juc templuta aruchej-aywan. Templuta aruchiya ushaycorga chay rurimanmi juc patacman churanga.»

### Chuscu carrëtacunata ricashan

**6** <sup>1</sup>Yapay ricärishächö ricärirä chuscu carrëtacuna ishcay punta chaupin gashapa yagarcamojta. Chay puntacunaga runsi caycaran. <sup>2</sup>Rimirpunta caj carrëtataga garachaycaran puca cawallucuna. Guepan caj carrëtatana garachaycaran yana cawallucuna. <sup>3</sup>Chaypa guepan caj carrëtataga garachaycaran yuraj cawallucuna. Ushanan caj carrëtatana garachaycaran bäyu cawallucuna.<sup>t</sup>

<sup>4</sup>Chaura nogawan parlaycaj anjilta tapurä: «Tayta, ¿imapätaj tagay carrëtacunaga?» nir. <sup>5</sup>Anjilnami nimiran: «Tagaycunaga caycan munayniyoj Tayta Diospa ñaupanpita chuscun-läman aywaycajcumami.» <sup>6</sup>Yana cawallucuna

<sup>t</sup>5.1-2 Eze. 2.9-10; Apoc. 5.1; 10.9-11. <sup>s</sup>5.3-4 Éxo. 20.7, 15. <sup>t</sup>6.2-3 Zac. 1.8; Apoc. 6.2-5. <sup>u</sup>6.5 Apoc. 7.1.

garachaycashan caj carrëtaga aywaycan norte caj-lä nasyunmanmi. Yuraj caj cawallucuna garachashan carrëtaga aywaycan norte caj-läpami. Bäyu cawallucuna garachashan caj carrëtana aywaycan sur caj-lä nasyunman.»

<sup>7</sup>Chay sinchi cawallucunaga tumaycachaycaran juclla intërupa aywayta munashpan. Anjilna niran: «Tumamuy mundu intëruta» nir. Chaura paycunaga aywar tumamuran.

<sup>8</sup>Chaypitanaga anjil sinchipa nimiran: «¡Norte caj-lä partiman aywaycunaga chay nasyunpaj Tayta Dios fiyupa rabyaycashantami pásachej-aywan!»

### Corönata Josuëta jatipänanpaj nishan

<sup>9</sup>TAYTA DIOSGA mastapis cayno willapämaman: <sup>10</sup>«Canan junajlla ayway Sofoniaspa wamran Josiaspa wasinman. Chaymanmi pachacusha caycan Babiloniapita cutimój Heldai, Tobías, Jedaías. Paycunapita chasquiy <sup>11</sup>guellay, gori ofrendata. Chaypitana corönata rurachiy. Chay corönataga jatipanqui Josadacpa wamran cüracunapa mandajnin Josuëta. <sup>12</sup>Nircur ninqui: «Munayniyoj TAYTA DIOSGA caynömi nin: «Chellgüe» jutiyoj runaga quiquinpa sapinpita chillguircurmi TAYTA DIOSPA Templunta jatarachenga. <sup>13</sup>Payga TAYTA DIOSPA Templuntami jatarachenga. Paytaga rayta rispitanjñömi llapan rispitan-gapaj. Jamananman jamaycurmi mandanga. Pay jamarashan ñaupannanmi cüra Josuëpis jamacongaj. Chaycho car ishcanpis allilla goyar allillami mandangaj. <sup>14</sup>Chay corönaga TAYTA DIOSPA Templullanchönami caconga. Chayga canga Heldaita, Tobiasta, Jedaia, Sofoniaspa wamran Josiastapis runacuna yarpäränanpämi.» »

<sup>15</sup>Gamcuna TAYTA DIOSTA wiya-cuptiquega TAYTA DIOSPA Templunta aröshishunayquipaj carupita-pachami runacuna shamonga. Chayno captinrämi gamcunaga musyanquipaj munayniyoj TAYTA DIOS cachamashanta.

### Ayünupita tapucushan

**7** <sup>1</sup>Ray Darío chuscu wata isgun quillan chuscu junajninna ray caycaptin TAYTA DIOSGA profëta Zacariasta ribilaran. Chay isgun caj quillapa jutin caran Quisleu. <sup>2</sup>Chay wichan Betel runacunaga cachata cachacuran Sarezerta, Regem-melecta waquin runacunatawan. Cachacuran TAYTA DIOS paycunata yanpänanpaj mañacoj. <sup>3</sup>Chaynöpis paycunataga cachacuran munayniyoj TAYTA DIOSPA Templuncho caycaj profëtacunatawan cüracunata cayno tapucunanpaj: «Pichga quilla cajchöga ¿jinallachu juc junaj llaquicushpäcuna, ayunashäcuna cada watalla?»

<sup>4</sup>Chayno tapucuj shamuptinmi munayniyoj TAYTA DIOS nogata cayno nimiran: <sup>5</sup>«Chay nasyuncho caj llapan runacunata, cüracunata niy noga cayno nishäta: «Gamcuna ganchis chunca (70) watantin» pichga caj quillacho, ganchis caj quillacho juc junaj llaquicushpayqui ayunashpayqui ¿rasunpa nogata rispitanashpayquichu ayunashcanqui? <sup>6</sup>Gamcunaga micur, upurpis quiquiucuna alli canallayquipämi rurarcaycanqui. <sup>7</sup>Canan chayno niycashätaga ¿manachu unayna profëtacunawan willachirä? Chay wichan Jerusalenchöga allimi goyarcaycaran. Runacunapis juntami caycaran. Läduncho caj siudäcunachöpis chaynömi caycaran. Chay wichanga Néguev partichöpis, may-may jatun guechwa pampachöpis runacuna juntami tiyarcaycaran.» »

**Mana wiyacoj cayninpa  
prësu aywashan**

<sup>8</sup>Profëta Zacariasta TAYTA DIOS cayno niran: <sup>9</sup>«Nogaga caynömi në: Gamcunaga allillata ruray. Pi-maypäpis alli cay. Jucniqui-jucniquipis cuyapänacuy. <sup>10</sup>Ama ñacachiychu biyüdacunata, wacchacunata, juc-lä nasyun runacunata, ni pobricunatapis. Jucniqui-jucniqui mana allita ruranacuytapis ama yarpaychu.»<sup>w</sup>

<sup>11</sup>Chaypis paycunaga manami wiyacuranchu. Chaypa ruquenga rinrincunatapis chaparcärir juc-läpa ticarcäriran. <sup>12</sup>Shonguncunatapis chucurcarchiran asul rumi chucru cashanmannöraj. Chaynöga ruraran noga espiritöwan yachachishäcunata, laynëcunata willapashäta mana wiyacunanpämi. Chaycunataga willacachirä unay caj profëtäcunawanmi.

«Chayno cashanpitami nogaga rabyacurcurä. <sup>13</sup>Chaymi në: Imanömi paycuna mana wiyacamashachu noga willapaycaptë, chaynöllami nogapis mana yanapähächu ruwacur mañacamaptinpis. <sup>14</sup>Chaypitami shucucuy wayra machip-machir apajnöpis wacpa caypa mashtacächishcä mana rejsishan nasyuncunaman. Paycuna aywacuptin nasyunga ricacuran pasaypa chunyajna. Chaychöga pipis manami tiyarannachu. ¡Cuyayllapaj nasyuntami paycunaga chunyajman ticrachiran!»

**Jerusalén yapay allichöna  
cananpaj cashan**

**8** <sup>1</sup>Munayniyoj TAYTA DIOSMI cayno nimiran: <sup>2</sup>«Noga, munayniyoj TAYTA DIOSMI cayno në: Sioncho tiyajcunataga fiyupami cuyä. Chaynömi paycunata chiquejcupäpis fiyupa rabyä.

<sup>3</sup>«Noga, TAYTA DIOSMI cayno në: Nogaga Sión lömacho caycaj



*Jerusalén läsa (Zac. 8.4–5)*

Jerusalemannami cutimushaj chaycho tiyanäpaj. Chaura Jerusalentaga runacunata nengapaj «Diosnin nishanta Cumlej» nir. Noga munayniyoj acrashä Sión lömapänami runacunata nengapaj «Rispiätü Löma» nir.<sup>x</sup>

<sup>4</sup>«Noga, munayniyoj TAYTA DIOSMI cayno në: Auquincuna chacwancuna yapaymi jamarpangapaj Jerusalén siudäpa jamaräcunan läscunacho. Chaycunaga pasaypa edäna cashpanmi tucrunacunawan tucnacusha jamarpaycangapaj. <sup>5</sup>Wamracunapis ollgu warmi läsamán shuntacashpan chaycho pucllangapaj.

<sup>6</sup>«Noga, munayniyoj TAYTA DIOSMI cayno në: Chay wichanga cawaycajraj runacunapaj canga mana riguiypämi. Nogapämi ichanga imapis sasa mana canchu.

<sup>7</sup>«Noga, munayniyoj TAYTA DIOSMI cayno në: Nogami acrashä runacunata

<sup>w</sup>7.9–10 Amós 5.24; Miq. 6.8. <sup>x</sup>8.3 Isa. 1.26.

salbashaj inti yagamunan caj-lä nasyun runacunapa munayninpita, inti yaganan caj-lä nasyun runacunapa munayninpitapis. <sup>8</sup>Nircur Jerusalemman pushamushäpaj chaycho tiyananpaj. Chauraga paycunami cangapaj acrashä runacuna, Noganami cashäpaj lllapan aunishäta cumlej Diosnin, rasun cajta ruraj Diosnin.

<sup>9</sup>«Noga, munayniyoj TAYTA DIOSMI cayno në: Canan wichan profëtaçuna willacushanta wiyajcuna, Templöta yapay simintunta jatarachir gallaycushanpita-pacha wiyajcuna sumaj balurchay. <sup>10</sup>Ñaupataga runa arushanpita manami pägata chasquishachu, ni animalcunatapis micuyta garashachu. Chiquinacuy captin caminantacunapis manami sigüruchu purisha. Chayno runacuna chiquinacunanpaj nogami camacächirä. <sup>11</sup>Canan ichanga cay marcacho quëdar tiyarcaycaj runacunapäga manami unaynönachu cashaj. Munayniyoj TAYTA DIOSMI chayno në. <sup>12</sup>Alli goyaynami paycunachöga cangapaj. Übascunapis wayonga. Allpachöpis micuycuna allimi wayonga. Tamyapis tamyamongami. Acrashä runacuna cawaycar quëdajcunapäga nogami camacächishäpaj chayno paycunapaj alli cananpaj. <sup>13</sup>Imanömi gam Judäwan Israel runacuna nasyuncunacho maldisyunädu carayqui, chaymannömi camacächishaj fiyupa bindisyunyojna canayquipaj. ¡Ama manchacuychu-llapa! ¡Balurchay!

<sup>14</sup>«Noga, munayniyoj TAYTA DIOSMI cayno në: Unay caj castayquicuna rabyachimaptin nogaga castiganäpämi nirä. Y nishänömi castigarä. <sup>15</sup>Cananmi ichanga yarpashcä Jerusalemawan Judäta allina yanapayta. Chaymi gamcunaga ama manchacuy-nachu. <sup>16</sup>Gamcunaga cayno goyay: Imaypis jucniqui-jucniqui rasun

cajllata parlay, alli cajta ruray. Autoridacunapa despächunchöpis amistay jucniqui-jucniquipis alli goyänayquipaj. <sup>17</sup>Jucniqui-jucniquipis ama mana allita runanacuy-nachu. Chayno manacajpitapis ama juraychu. Chaycunataga pasaypami melanäcö. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

<sup>18</sup>Munayniyoj TAYTA DIOSGA cayno nimiran:

<sup>19</sup>«Noga, munayniyoj TAYTA DIOSMI cayno në: Wataman aywajcho chuscu caj quillacho, pichga cajcho, ganchis caj quillacho, chunca caj quillacho llaquicur ayunashayquicunaga cushicuymanmi ticrangapaj. Judäpita mirajcunapäga cangapaj cushicuy fistami. ¡Ichanga gamcuna allilla caway; rasunpa cuyanacuy ari!

<sup>20</sup>«Noga, munayniyoj TAYTA DIOSMI cayno në: Runacuna shamongapämi juc-lä nasyuncunapita, juc-lä siudäcunapitapis. <sup>21</sup>Chauraga juc siudächo tiyajcuna mas juc siudächo tiyajcunata nengapaj: ¡Aywashun munayniyoj TAYTA DIOS caycashañman. Payta mañacushun noganchitapis bindisyunta gomänan-chipaj! Niptin jucaj siudächo tiyajcunanami nenga: ¡Nogacunapis aywämi! nir. <sup>22</sup>Chaymi Jerusalemanga shamongapaj achca nasyunpita chaychica runacuna munayniyoj TAYTA DIOSTA mañacur ¡bindisyunta gomay! ninanpaj.

<sup>23</sup>«Noga, munayniyoj TAYTA DIOSMI cayno në: Chay wichanga chuncaj juc-lä nasyun runacunami juc Judä runata röpanpita charircur ruwangapaj: ¡Gamwan aywaytami munä. Noga-cunaga mayashcä Dios gamcunacho caycashantami! nir.»

#### Israelpa bisinun nasyuncunapaj rimashan

**9** <sup>1</sup>Cay willacuyga caycan Hadrac nasyunpäwan Damasco<sup>z</sup> siudäpaj TAYTA DIOS willacachimashanmi.

TAYTA DIOSGA llapan runacunatami ricaycan. Israel trībucunatapis llapan-tami ricaycan. <sup>2</sup>Chaycunapa lāduncho caycaj Hamat siudätapis payga ricaycanmi. Ricaycanmi Tiro, Sidón<sup>a</sup> runacunatapis. Chay runacuna mayjina musyaj yachaj captinpis ricaycanmi. <sup>3</sup>Tiro runacunaga ima-aycantatapis churacunapämi sumaj curalaypa rurachiran. Nircorga guellayta shuntasha aypalla allpatano, goritapis mituta shuntajñoraj. <sup>4</sup>Chayno caycajtami Tayta Diosga llapanninta guechuren-gapaj. Nircurmi ima-aycantapis ushaj-paj lamarman jitarponga. Siudätanami ushajpaj rupaycachenga.

<sup>5</sup>Chayno caycajta ricashpan Ascalón siudächö tiyajcunaga fiyupa mancharishpan manami ima ruraytapis camä-pacongapänachu. Gaza runacunapis fiyupa llaquicur sic-sicyangarämi. Ecrón runacunapis fiyupami llaquiconga. Llaquiconga Tiro runacuna manana yanapänanpaj captinmi. Gaza siudäga rayniynajmi ricacongapaj. Ascalón siudächöga manami runacuna cangapänachu. <sup>6</sup>Asdodcho tiyangapaj achca marcapita tacucasha runacunami.

Chay Filistea siudäcunacho chayno camacächishpanmi Tayta Dios nin: «Manacajmanmi churashaj Filistea runacuna alli-tucushantaga. <sup>b</sup> <sup>7</sup>Yawar-lla caycaj aychata micurcaycashantapis shiminpitami guechurishaj. Mana micunanpaj nishä cajcunata micur cachurcaycashantapis quirunpitami guechurishaj. Ichanga chay runacunapis waquenga quédangapaj nogapämi. Paycunaga cangapaj Judá runacunanönami. Ecrón runacunanami canga Jebús runacunano. <sup>8</sup>Noganami acrashäcunata washäshaj.

Pipis yaycupänanpitami washäshaj. Ñacachejcuna yapayga mananami ñacachenganachu. Chaynöga canga quiquëwanna tiyaptinmi.

**Shamoj ray imano  
cananpäpis cashan**

- <sup>9</sup>«¡Fiyupa cushicuy Sión lömacho caycaj siudä!  
¡Cushicuy pita cantay Jerusalén siudä!  
Gamcunamanga allillata ruraj, llapanta binsej,  
umildi rayniquimi<sup>c</sup> aywaycämün bürrullan muntasha.  
Cargacuna bürrupa wawan muntashami aywaycämün.<sup>d</sup>  
<sup>10</sup>Nogami illgächishpäpaj Efraín trībupa pillypaj caj carrëtan-cunata,  
Jerusalencho caj cawallucunata, pillyananpaj caycaj lëcha jitacunancunata.  
Shamoj rayga willacongapaj intëru nasyuncho alli goyay cananpämi.  
Mandangapis jatun lamarpita Cachi lamarcamami.  
Mandangapaj Éufrates mayupita mundupa jucaj cuchuncama.<sup>e</sup>  
<sup>11</sup>Jerusalén runacuna,  
conträtuta ruraptinchi yawarta mashtashayquipitami yacuynaj jatun uchcucho präsu caycajta jorgushcä.<sup>f</sup>

**Israelcuna nasyunninman  
cutinanpaj cashan**

- <sup>12</sup>«¡Gamcuna, präsu caycäcuna nasyunniquiman cutiyya yarpay-cajcunaga cuticuy-na-llapa!  
Cananga ñacashayquimannömi bindisyunta goshayquipaj mas allina goyanayquipaj.

<sup>a</sup>9.1–4 Isa. 23.1–18; Eze. 26.1–28.26; Joel 3.4–8; Amós 1.9–10; Mat. 11.21–22; Luc. 10.13–14.

<sup>b</sup>9.5–7 Isa. 14.29–31; Jer. 47.1–7; Eze. 25.15–17; Joel 3.4–8; Amós 1.6–8; Sof. 2.4–7.

<sup>c</sup>9.9 Sof. 3.14–15. <sup>d</sup>9.9 Mat. 21.5; Juan 12.15. <sup>e</sup>9.10 Sal. 72.8. <sup>f</sup>9.11 Éxo. 24.8;

Mat. 26.28; Mar. 14.24; Heb. 9.20.

- <sup>13</sup>Pillyacho lëcha jitacunätami chutashana caycächë.  
Chay lëcha jitacunanöga caycan Judämi.  
Israeltanami lëchantano churashcä.  
Sión, gamnami canquipaj juc sablino.  
Gamcho tiyajcunataga tircachishäpaj Grecia nasyuncho tiyajcunapa contranmi.»
- <sup>14</sup>TAYTA DIOSGA acrashan runacunapa jananpami yurircamonga.  
Lëhancunatami räyutanöraj jitanga.  
Quiquin TAYTA DIOSMI tucanga trompëtata.  
Nircorga sur caj-läpita löcu wayra aywashannömi shamonga.
- <sup>15</sup>Acrashan runacunataga munayniyoj TAYTA DIOS chapangami.  
Chaura paycunami lluchcargä-rengapaj contrancuna waracashan rumicunatapis.  
Binsiycur paycunaga binuta upyajnömi cushiconga.  
Altarman wiñananpaj tasunman yawarta juntachishannörämi cöpancunamanpis binuta wiñanga.
- <sup>16</sup>Chay junäga TAYTA DIOSMI acrashan runacunata salbanga juc röpa uyshatano.  
Chauraga quiquincunapa nasyuninchönami Tayta Diosta sirbejcunaga caycangapaj.  
Corönacho cuyayllapaj rumicuna achicyapa achicyar cashanno carcaycanga.
- <sup>17</sup>¡Chaura ima alli, ima cuyayllapaj canga chay nasyonga!

Rigupis, binupis aypalla captinmi ollgupis warmipis wamracuna cuyayllapaj alli wiñanga.<sup>g</sup>

**Acrashan runacunata  
Tayta Dios salbanapaj aunishan**

- 10** <sup>1</sup>TAYTA DIOSTA mañacuyllapa micuy wiñaycashan wichan tamyachimunapaj.  
Chaura illguyta illgöchej TAYTA DIOSMI  
intëruman tamyachimonga.  
Llapan runatami micuyta tari-chenga.  
Chacracunachöpis lantacuna canga.
- <sup>2</sup>Wasi idulucuna ribilacushanmi ichanga mana rasunpachu.  
Musyacojcuna «cayno wacno» nishanpis manami rasunpa cajchu.  
Chay runacuna suyñucunata willacushanga manami rasunpachu.  
Shacyächir willapashancunapis manami rasun cajchu.  
Chaymi gamecunaga uysha mash-tacajnöpis pantacasha carcaycanqui.  
Uyshëruynaj uyshacuna-jinami fiyupa ñacaraycanqui.<sup>h</sup>
- <sup>3</sup>Chaymi TAYTA DIOSGA nin:  
«Nogaga fiyupami rabyacur-cushcä mandajncunapaj.  
Acrashä runacunata pusharajcunataga castigashämi.<sup>i</sup>  
Chay uyshäcunataga noga munayniyoj Tayta Diosmi ricashaj.  
Paycunaga caycan Judäpita mirar-ayway runacunami.  
Paycunaga canga guërracho pillyanapaj caycaj sinchi cawallucunanaj.  
<sup>4</sup>Paycunapitami yurengapaj llapan mandajcuna:

<sup>g</sup>9.17 Jer. 31.12–13. <sup>h</sup>10.2 Jer. 50.6–7; Eze. 34.5–6; Mat. 9.36; Mar. 6.34. <sup>i</sup>10.3 Eze. 34.2.

wasi isquinan simintucho tucnaj  
rumino,  
tolduta ichichinanpaj caycaj istä-  
cano,  
guërracho pillyananpaj léchata  
jitacunanno.  
Chaynömi paycunapitaga yuren-  
gapaj munayniyoj mandaj-  
cuna.

<sup>5</sup> Paycunaga pillyacho contrancu-  
nata binsir  
cällicunacho caycaj mituchömi  
lluchcar-ushanga.  
Palcunaga pillyanga noga yana-  
pajnin captëmi.  
Cawallun muntasha cajcunatami  
pengayman churangapaj.

<sup>6</sup> «Nogami callpayojächishaj Judä-  
pita mirar aywaj runacunataga.  
Josëpita mirar aywajcunatapis  
salbashaj.  
Yapaymi cutichimur nasyunnin-  
man pushamushaj.  
Chaynöga rurashaj paycunata  
cuyapashpämi.  
Chaura paycunaga cangapaj noga  
imaypis mana cachaycushä-  
nömi.  
Nogami caycä mañacamashanta  
wiyaj TAYTA DIOSNIN.

<sup>7</sup> Israel runacunaga suldarunömi  
canga.  
Fiyupa cushishami carcaycanga-  
paj runa binuta upur cayca-  
shannöraj.  
Ricashpan wamrancunapis  
fiyupami cushiconga.  
¡Yanapashäpitami cushicur alaba-  
manga!

<sup>8</sup> «Israelcunataga wichyacur  
gayashpämi juc pachallaman  
shuntashaj.  
Chaynöga shuntashaj noga salba-  
sha cashpämi.  
Chauraga unay wichan aypalla  
cashanno

yupaytapis mana atipaypämi  
cangapaj.

<sup>9</sup> Nogami machicächishcä juc-lä  
nasyuncunaman.  
Ichanga may carucho cashpanpis  
paycuna nogata yarpäman-  
gami.  
Nircorga wamrancunawannami  
cutimonga.

<sup>10</sup> Cutichimushämi Egipto nasyun-  
pita.  
Shuntamushämi Asiria nasyun-  
pitapis.  
Nircorga pushashaj Galaadca-  
mami, Libanucamami.  
Palcunaga fiyupa aypallami  
cangapaj.  
Chaymi chaychöpis tiyananpaj  
pishengaraj.

<sup>11</sup> Lamarta päsjnömi ñacaycuna-  
cho goyanga.  
Chaypis lamarpa pullchajyay-  
nincunaga manami imatapis  
rurangachu.  
Nilo mayutapis ushajpämi  
chaquirachishaj.  
Asiria runacuna alli chölu-tucoj  
cashantapis manacajmanmi  
churashaj.  
Egipto runacuna munayniyoj  
caycashantapis illgächishämi.

<sup>12</sup> Acrashäcunataga nogami callpa-  
yojächishaj.  
Nircorga nogaman yäracamush-  
pannami aywanga.  
*Noga TAYTA DIOSMI  
chayno në.»*

**Mandajcuna  
castigacänanpaj cashan**

**11** <sup>1</sup> ¡Líbano, puncuyquicunata  
quichay.  
Sedru gueruyquicunatapis  
ninami rupacurconga!  
<sup>2</sup> Wagay pino gueru.  
Sedru gueruga maynami tunisha.  
Chay cuyayllapaj guerucuna  
ushacashanami caycan.

Basancho caj encina yöracuna,  
nanaywannöraj gaparpay.  
Fiyupa juntasha caycaj muntitaga  
ushajpami sajtargärisha.<sup>j</sup>

<sup>3</sup>Uyshërucunaga gaparayparämi  
wagarcaycan,  
cuyayllapaj giewancuna ushajpaj  
illgasha captin.  
Jordancho fiyupa juntasha caycaj  
jachacuna ushajpaj illgasha  
captinmi liyunpis wagaycan.

#### Alli uyshëru imano cashanpis

<sup>4</sup>TAYTA DIOSNĒGA caynömi nin:  
«Pishtapaj caycaj uyshacunataga  
sumaj ricay. <sup>5</sup>Chay uyshacunata  
rantejcunaga mana cuyapaypami pish-  
tan. Ranticoj cajcunanami ichanga  
nin: «¡TAYTA DIOS, ima allishi gam  
ricuyächimashcanqui!» nir. Uyshëru-  
cunapis manami ni imanillarpis cya-  
panchu. <sup>6</sup>Nogapis yapayga manami  
cuyapähänachu cay nasyuncho tiyaj  
runacunata. Chaypa ruquenga raypa  
y runa-masincunapa maquinmanmi  
cachaycushäpaj. Chay runacunami  
nasyuntaga pasaypa ushacashata  
cachayconga. Paycunapa maquinpi-  
taga manami pitapis salbashäpächu.  
Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

<sup>7</sup>Chaymi pishtananpaj caycaj  
uyshancunata michipänäpaj nigusyan-  
ticunawan parlarä. Nircorga ashirä  
ishcay tucruta: Jucajpa jutinta chura-  
parä «Alli goyay» nir. Jucajtanami  
churaparä «Jucllachasha» nir. Chay-  
pitanaga uyshata michirä. <sup>8</sup>Chaypita  
juc quillallachömi jitarirä quimsaj  
uyshërucunata. Paycunaga fiyupana  
rabyachimaran; quiquincunapis  
chiquicarcämaran.

<sup>9</sup>Uyshacunatanami nirä: «¡Manami  
imaypis gamcunapa michishoj-  
niqui cashänachu! ¡Mayganiqui-  
pis wañoj cäga, wañuy! ¡Pipis

wañuchishushpayquega wañurachi-  
shunqui! ¡Cawaycajcunaga quiquin-  
pura michunacuchun!»

<sup>10</sup>Chayno nircorga «Alli goyay»  
jutiyoj tucröta paquirirä. Nasyuncu-  
nawan conträtuta Tayta Dios rurashan  
ushacänanpäna cashanta musyachish-  
pämi paquirirä. <sup>11</sup>Chay junaj usha-  
caran Tayta Dios conträtu rurashan.  
Chaura uyshata michichimaj rica-  
paycämäj nigusyantincunaga tanti-  
yacuran noga ruraycashächo TAYTA  
DIOS imanöpis rurananpaj cashanta  
musyaycächishanta. <sup>12</sup>Chaura noga  
nirä: «Gamcuna munarga michipashä-  
pita pägamay. Man'chäga cacuchun.»  
Chaymi paycunaga quimsa chunca  
(30) guellayta pägamaran.

<sup>13</sup>TAYTA DIOS nimiran: «Chay  
guellaytaga aparcur wiñay Templucho  
caycaj guellayta wiñacunaman» nir.  
Chaura nogaga arupashäpita päga-  
mashan wallcalla quimsa chunca (30)  
guellayta aparcur wiñarcurä Templu-  
cho caycaj guellay wiñacunaman.<sup>k</sup>  
<sup>14</sup>Nircurnaga paquirirä «Jucllachasha»  
nir jutichapashä tucrutana. Chay paqui-  
rishänöllami rasunpa ushacaran Judä-  
wan Israel runacuna alli goyashanga.

<sup>15</sup>TAYTA DIOS nimiran: «Cananga  
mana alli uyshërunöna cay. <sup>16</sup>Canan-  
pitaga cay nasyunman churaj aywä  
juc uyshërutanami. Chay uyshëru-  
ga manami yarpachaconganachu panta-  
caj uyshapaj. Ogracajtapis manami  
ashenganachu. Paquicushatapis  
manami jampipangachu. Uyucunata-  
pis manami alli giewaman gatenga-  
chu. Chaypa ruquenga micurconga-  
paj werannin caj uyshacunatami. Chay  
uyshacunapataga shilluncunatapis  
rachir wicaparengami.<sup>l</sup>

<sup>17</sup>«¡Ay imanöräj canga uyshata  
michiycashanpita cachaycoj  
uyshëru!»<sup>m</sup>

<sup>j</sup>11.1–2 Isa. 2.12–13. <sup>k</sup>11.12–13 Mat. 27.9–10. <sup>l</sup>11.16 Eze. 34.2–4; Miq. 3.1–7.

<sup>m</sup>11.17 Juan 10.12–13.

¡Chay uyshërutaga sabli cuchuri-  
chun maquina;  
derëchu caj ñawintapis gaprari-  
chun!

¡Ricranpis chaquicäcuchun;  
derëchu caj ñawinpis gaprayar  
amana ricachunnachu!»

**Jerusalén salbasha  
cananpaj cashan**

**12** <sup>1</sup>Cay willacuyga caycan Israel-  
cuna imano cananpäpis TAYTA  
DIOS willacachimashanmi. Syëluta cama-  
cächej, cay pachatapis sumaj tacyachej y  
runata cawayta goj TAYTA DIOSMI cayno  
nin: <sup>2</sup>«Jerusalentaga nogami tichrachishaj  
castigacuna cöpämano. Chaymi bisinun  
nasyun runacuna Jerusalemman, Judä  
siudäcunaman magaj yaycorga macha-  
shano ricacongaj. Chauraga yarpa-  
shancuna yangami canga.

<sup>3</sup>«Chay junäga llapan nasyuncuna-  
paj Jerusalenta tichrachishäpaj fiyupa  
lasaj rumimannömi. Pipis jogarcuyta  
munaj cajtaga wañojpämi ñitirenga.  
Llapan nasyun runacunami Jerusalén  
runacunata chiquishpan shuntacanga.

<sup>4</sup>«Chay junaj nogami manchara-  
chishäpaj llapan cawalluncunata.  
Muntädu aywajcunatanami löcuyä-  
chishaj. Juc-lä nasyun runacunapa  
cawalluncunatapis gaprayarachi-  
shämi. Judäpita mirar aywajcuna-  
tami ichanga cuydaycäshaj. <sup>5</sup>Chaymi  
Judäpa mandajnincunaga shongu-  
llancho nenga: «Munayniyoj TAYTA  
DIOSMI Jerusalemcho tiyajcunapa  
Diosnenga. Paymi yanapan mas call-  
payoj cananpäpis» nir.

<sup>6</sup>«Chay junäga camacächishäpaj  
Judäpa mandajnincuna yantacho  
rataycaj shanshacunano cananpaj, rïgu  
päjacunacho nina rataycajno cananpaj.  
Bisinun nasyuncunataga ichoj caj-  
lämanpis derëchu caj-lämanpis rupar  
ushacurconga. Jerusalén runacunami

ichanga yapay siudänillancho tiyarcay-  
cangapaj. <sup>7</sup>Nogaga rimëru salbashäpaj  
waquin Judä runacunatami. Chaynö-  
pami mana camacächishächu David-  
pita mirajcuna mas alli-tucunanta.  
Chaura Jerusalén runacunapis manami  
alli chölu-tuconganachu Judäpa siudä-  
nincunacho tiyajcunapita masga.

<sup>8</sup>«Chay junäga noga TAYTA DIOSMI  
imapitapis chapäshaj Jerusalemcho  
tiyajcunata. Chaycho tiyajcuna pishi  
callpa cajmi cangapaj ray David  
cashanno fiyupa sinchi. Davidpita  
mirar aywaj mandaycajcanunami  
canga Diosno, guërraman aywaycaj  
runacunapa ñaupanta aywaj anjilnëno.

<sup>9</sup>«Chay junäga illgächishämi maygan  
nasyun runacunatapis Jerusalemman  
magaj yaycoj cajtaga. <sup>10</sup>Davidpita mirar  
aywajcunata, Jerusalén runacunataga  
shacyächishaj cuyapäcoj cananpaj,  
nogaman yäracamur mañacamunanpaj.  
Chaypitaga tucsimashanmanmi<sup>n</sup> ricä-  
ramonga. Chaymi llaquicur waganga  
japallan wamran wañushapänöräj,  
güechpa wamran wañushapänöräj.

<sup>11</sup>«Chay junäga Jerusalemcho fiyupami  
llaquicongapaj. Llaquiconga Meguiducho  
caycaj Hadad-rimonpaj llaquicushan-  
nörämi. <sup>12</sup>Judä runacunaga cada casta  
shuyni-cama fiyupami llaquiconga:

«Davidpita mirar aywajcunapis  
llaquiconga,  
chayno warmincunapis.  
Natanpita mirar aywajcunapis  
llaquiconga,  
chayno warmincunapis.

<sup>13</sup>Levipita mirar aywajcunapis  
llaquiconga,  
chayno warmincunapis.

Simeipita mirar aywajcunapis  
llaquiconga,  
chayno warmincunapis.

<sup>14</sup>Chaynömi waquin caj castacuna-  
pis llaquiconga,  
chayno warmincunapis.

<sup>n</sup> 12.10 Juan 19.37; Apoc. 1.7.

**13** <sup>1</sup>«Chay junajmi yacu pash-tamur pucyupita llojshenga. Chaychönami Davidpita mirar aywaj-cunawan Jerusalén runacunaga juchancunata, ganrana cashancunata mayllaconga.»

<sup>2</sup>«Chay junaj cay nasyunchöga intërchömi idulucunata illgächishaj. Chayrämi mastaga manana imaypis parlanganachu chay idulucunapaj. Chay nasyunpitaga illgarachishämi llulla profëtacunata. Noga TAYTA DIOSMI chayno në. <sup>3</sup>Chaura yapay imapis cananpaj pipis willacuyta munaptenga quiquincunapa taytancunami nengapaj: «¡Gamga wañunqui-pämi. Gamga llullacuytami quiquiquipa yarpayniquipita «TAYTA DIOSPA willacuyninmi» niyta munaycanqui!» nir. ¡Quiquinpa taytancunami tucsiy-cärengapaj juc profëtano willacuycap-tin!

<sup>4</sup>«Chay junäga profëtacuna fiyupami pengacongapaj «Diosmi ricachimasha» nir willacuyta. Pipis manami llullacongapänachu profëtacuna jatiränan garachacunata jacurcur. <sup>5</sup>Chaypa ruquenga quiquincunami nenga: «Nogaga manami profëtachu cä. Pampa runallami cä. Wamra cashä-pita-pachami nogaga chacrallacho arur wiñashcä» nir. <sup>6</sup>Capas pipis taponga: «Chauraga ¿imanöpataj ruracushcanqui janayquicho caycaj serataga?» Paynami nengapaj: «Chaytaga amigöcunapa wasinchömi rumamasha» nir.»

#### Uyshëruta wañuycachishan

<sup>7</sup>Munayniyoj TAYTA DIOSGA caynömi nin:

«Sabli, uyshëröpawan yanapämajnépa contran ricacuy.

Uyshëruta wañuycachiy.

Chaura uyshacunaga machiypa-machirmi aywaconga.»

Noganami uysha-mallwäcunapa contran ricacushaj.

<sup>8</sup>Chay nasyuncho tiyaycaj-cunaga cada quimsa runapita ishcaymi wañonga.

Cada quimsa runapitaga jucnay-llanami cawaycar quëdanga.

<sup>9</sup>Chay cawaycar quëdaj cajtaga ninaparämi päsachishaj.

Guellay, gori oxidashanta limyu-yähejnömi limyuyächishaj.<sup>9</sup>

Chayno ruraptërami paycunaga nogatana mañacamangapaj.

Noganami paycunata yanapëshaj. Paycunataga nishaj «Acrashä runacunami canqui» nir.<sup>r</sup>

Paycunapisi nenga: «TAYTA DIOSMI Diosninchëga» nir.

Noga TAYTA DIOSMI në chayno cananpaj.»

#### Tayta Dios shamushpan mandananpaj cashan

**14** <sup>1</sup>Jerusalén, chayamongapänami TAYTA DIOS castigashu-nayquipaj caj junaj. Chay junäga imayquitapis guechushushayquita jinan siudäniquichömi raquipänacongapaj. <sup>2</sup>Chaypäga Tayta Diosmi shuntamongapaj lllapan nasyuncunata Jerusalemcho tiyajcunawan pillyananpaj. Nircorga contrancunami siudächöga tiyaycärenga. Wasicunapita imaycantaapis apaconga. Warmicunatana bigulanga. Nircur chaycho tiyajcunata pullantaga prësu juc-läman apanga. Jinanchöga waquillannami quëdangapaj. <sup>3</sup>Chayno ruraptinrämi quiquin TAYTA DIOS pillyanga chay nasyun runacunawan. Unaycuna guërracho pillyashannörämi pillyangapaj.

<sup>4</sup>Chay junäga TAYTA DIOS ichiy-congapaj Olivos lömamanmi. Chayga caycan Jerusalempan chimpan, inti yagamunan caj läducho. Chaypita juc

° 13.1 Eze. 47.1–12; Joel 3.18; Juan 4.10–14; 7.38; Apoc. 22.1–2. P 13.7 Mat. 26.31; Mar. 14.27. ¶ 13.8–9 Isa. 1.25; 48.10. † 13.8–9 Ose. 2.23.

ragra guechwapa aywaraycanga inti yagamuna caj lädupita inti yaganan caj-lácama. Chaymi Olivos lömataga ishcayman raquirenga. Pullan cäga witicurengapaj norte caj läduman; pullan cajnamí wítenga sur caj läduman. <sup>5</sup>Chaura gamcunaga gueshpínquipaj ishcan-läman raquisha caycaj chaupin jircapami. Chaypa aywar chayanquicunapaj Azal partiman. Gamcunaga gueshpínquipaj ñaupata Uzías Judäpa raynin cashan wichan timlur captin unay caj castayquicuna gueshpishannömi. Chaypitarämi TAYTA DIOSNĒGA shamongapaj anjilnincunawan iwál.

<sup>6</sup>Chay junäga manami cangapächu achicyaypis, gasaypis ni gasapapis. <sup>7</sup>Chay junäga almiraypämi canga. TAYTA DIOSLLAMI musyan imano cananpaj cashantapis. Chay öraga manami musyacangapächu chacay ni junaj cashanpis. Chay öraga chacay captinpis junajpanöllami achicyaycangapaj.<sup>s</sup>

<sup>8</sup>Chay junäga Jerusalenpita llojshiy-cangapaj imaypis mana chaquej yacu.<sup>t</sup> Chay yacuga chaynöllami aywaycanga taya wichanpis usya wichanpis. Pullanga aywanga Cachi Lamarman, pullan cajna Mediterráneo lamarman. <sup>9</sup>Chay wichanga TAYTA DIOSLLANAMI mandangapaj intëru munducho. Pay japallanmi TAYTA DIOSNINCHI. <sup>10</sup>Nasyun intërumi quëdangapaj pasaypa pampaman tigrasha. Chaynöga cangapaj Gebapita-pacha Jerusalenpa sur caj-länincho caycaj Rimón particamami. Chaypis Jerusalenga patachömi caycanga. Chaychömi runacuna tiyanga Benjamín Puncupita-pacha Isquína puncucama (Chaychöga unay caran «Unay Puncu» nishanmi). Hananeelpa ricchacunan törripita-pacha raypaj übasta

gapchicunan caycajcamapis tiyanganami. <sup>11</sup>Rasunpami Jerusalenchöga runacuna junta tiyangapaj. Yapayga mananami illgächengapänachu. Chaycho tiyajcunaga allinami goyäcangapaj. <sup>12</sup>Jerusalén runacunawan pillyaj juc-lä nasyun runacunatami ichanga TAYTA DIOS gueshyawan fiyupa castigangapaj. Chay runacunapaga cawaycaptillanmi aychan ismongapaj; ñawincunapis cawaycaptillanmi chaquicäcanga; galluncunapis shimin rurillanchömi ismonga.

<sup>13</sup>Chay junäga TAYTA DIOS chay contrancunata fiyupami mancharachengapaj. Chaura cada runami maquipita charinacur quiquin-pura pillyanga. <sup>14</sup>Chauraga Judá runacunapis Jerusalencho caycaj juc-lä nasyun runacunawan pillyangapaj. Nircorga chay runacunata guechongapaj riquë-sancunata guellayta, gorita, röpatapis. <sup>15</sup>Runacunaman chayaj gueshyallami charenga cawallucunata, mülacunata, camëllucunata, bürrucunata, llapan uywacunatapis contrancuna tiyaycashanchöga.

<sup>16</sup>Chaypita Jerusalén runacunawan pillyashanpita cawaycar-raj quëdaj juc-lä nasyun runacunaga cada watallami aywangapaj munayniyoj ray caycaj TAYTA DIOSTA aduraj. Chaychönami Ramäda fistata ruranga.<sup>u</sup> <sup>17</sup>Cay pachacho caycaj maygan nasyun runacunapis Jerusalenman munayniyoj ray caycaj TAYTA DIOSTA adurananpaj mana aywaptenga chay nasyunman manami tamyapis tamyangachu. <sup>18</sup>Egipto runacuna mana aywaptinpis TAYTA DIOSGA castiganga waquin caj nasyun runacuna Ramäda fistata mana rurajcunatanömi. <sup>19</sup>Chaynömi castigasha canga Egipto runacunaga. Chaynömi castiganga maygan nasyun runacunatapis Ramäda fistata rurananpaj mana aywaj cajtaga.

<sup>s</sup> 14.7 Isa. 24.23; Apoc. 22.5. <sup>t</sup> 14.8 Eze. 47.1–12; Juan 7.38; Apoc. 22.1–2.

<sup>u</sup> 14.16 Lev. 23.39–43.

<sup>20</sup>Chay junäga cawallucunapa cuncanman waguipashan campanillacunachöpis isquirbisha caycanga «TAYTA DIOSPA ACRACUYNIN» nirmi. Templucho caycaj mancanapis cangapaj fiyupa rispitädumi. Altarpa ñaupancho caycaj tasuncunano rispitäduna canga. <sup>21</sup>Llapan

mancacunami Judächo, Jerusalemchöpis munayniyoj TAYTA DIOSLLAPÄNA acrasha caycanga. Papis Diospaj sacrificiyu uywata pishtar chay mancacunachömi yanonga. Chay wichanga munayniyoj TAYTA DIOSPA Templuncho manami cangapänachu nigusyanticunapis.